

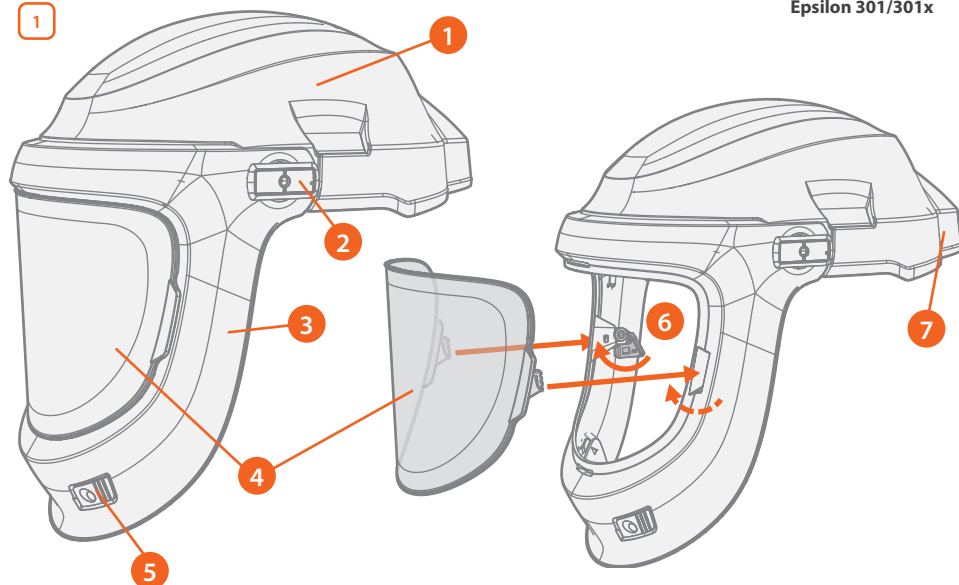
Epsilon 301/301x

An orange circle graphic containing the text "Operating manual".

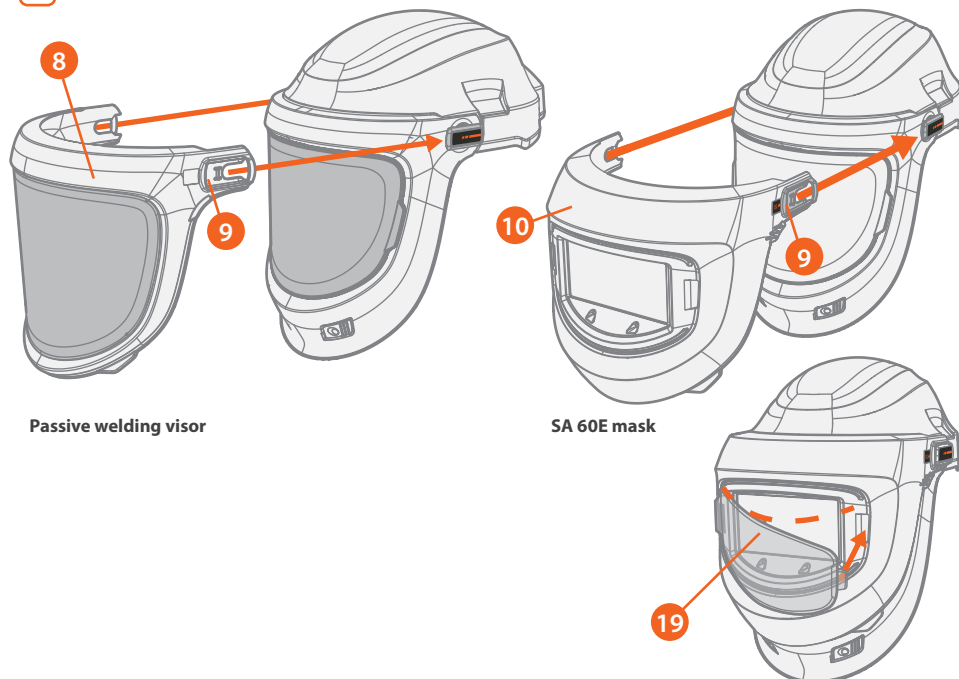
Operating manual

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım ve bakım kılavuzu – 操作手册

1



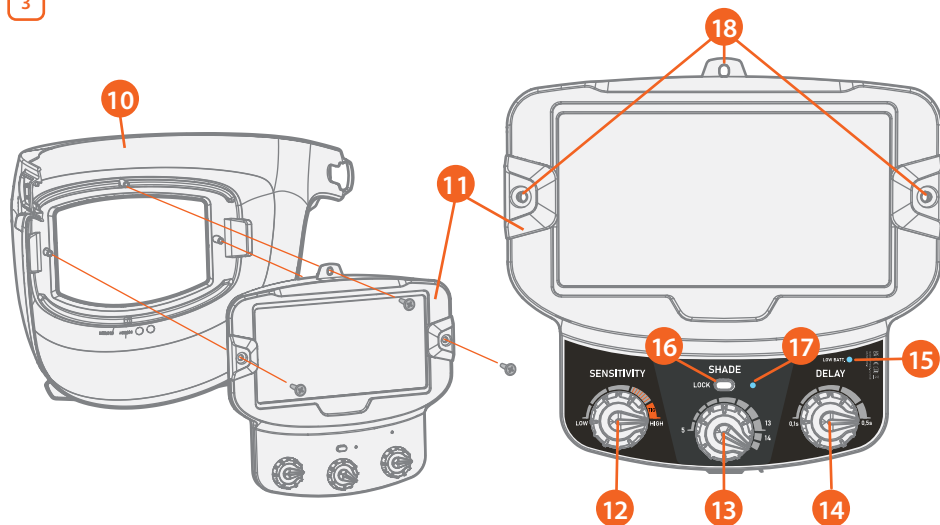
2



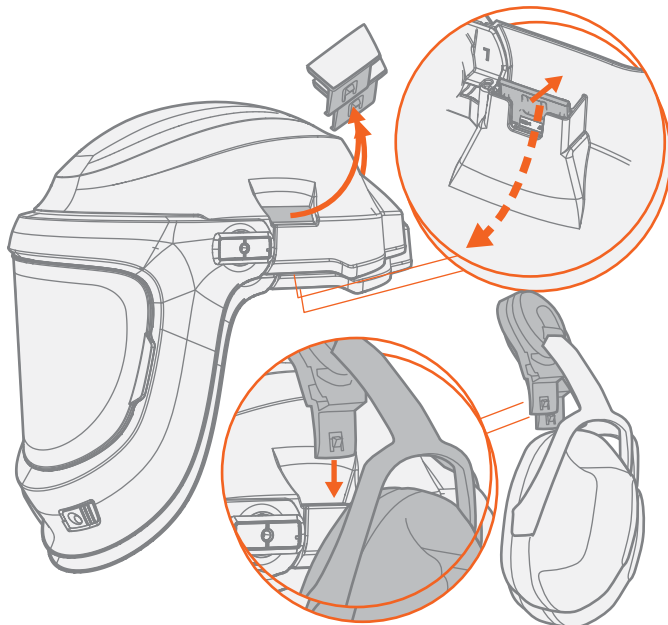
Passive welding visor

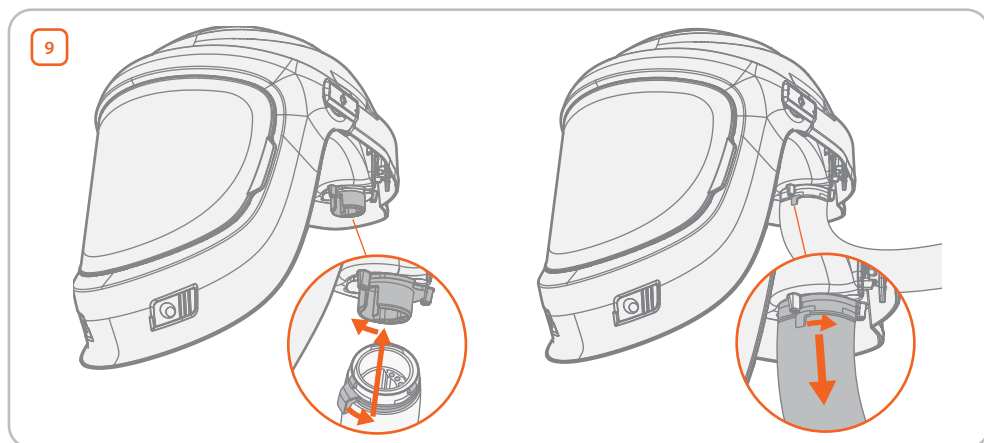
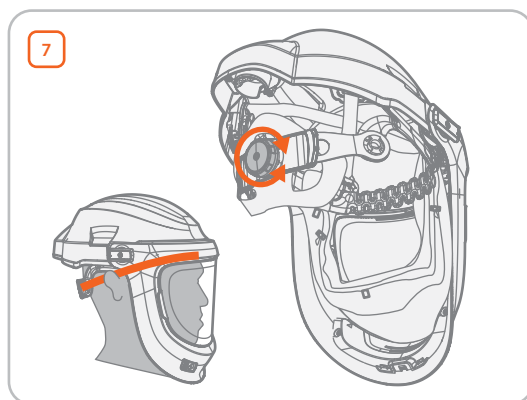
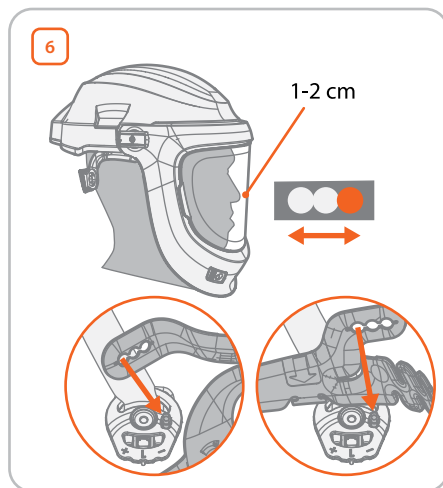
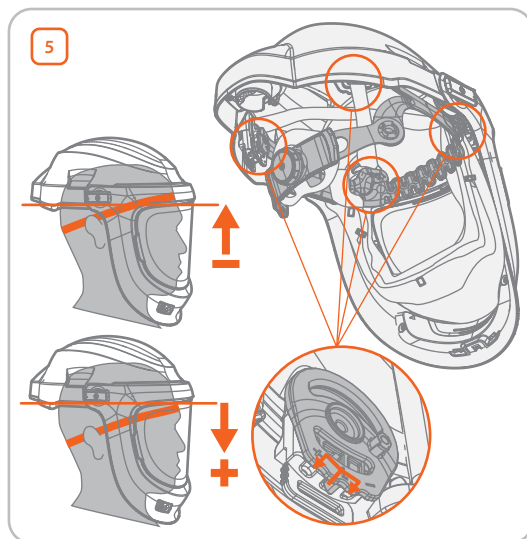
SA 60E mask

3



4





1. Введение

1.1 Epsilon 301/301x

Epsilon 301/301x — это универсальный шлем, предназначенный для комплексной защиты органов дыхания, глаз, лица и головы при выполнении различных работ, таких как дуговая сварка (MMA, MIG/MAG, TIG), шлифовка, строжка и плазменная резка. Защита головы обеспечивается промышленным защитным шлемом Типа 1, предназначенным для снижения возможных последствий травм головы, вызванных ударами по области макушки.

Epsilon 301 и 301x — это базовые модели для шлифовки с прозрачным защитным щитком, защитным щитком для шлифования с затемнением уровня 2 или 3.

Epsilon 301 и 301x также можно адаптировать для сварки, добавив маску SA 60E с автоматическим затемняющимся сварочным фильтром (ADF SA 60E) или добавив пассивный сварочный щиток с затемнением уровня 7, 9 или 11. Рекомендуется использовать наушники, совместимые с маской Epsilon и сертифицированные в соответствии с требованиями стандарта EN 352-3.

Защита органов дыхания обеспечивается устройством PAPR (PFU 210e) или блоком подачи воздуха (RSA 230).

При использовании вместе с совместимым блоком питания фильтра (PFU 210e) или блоком подачи воздуха (RSA 230) модели Epsilon защищают дыхательную систему пользователя, обеспечивая максимальный уровень защиты органов дыхания: класс TH3 при использовании с блоком PFU 210e и класс 3B при использовании с регулятором RSA 230.

Модель Epsilon 301x также оснащена встроенными светодиодными рабочими лампами, которые можно использовать при подключении к фильтрующему блоку PFU 210e. Для Epsilon 301 (модель без светодиодной подсветки) используется воздушный шланг без кабеля, а для Epsilon 301x — воздушный шланг с кабелем.

1.2 Об этой инструкции

Внимательно прочитайте эту инструкцию, прежде чем приступать к работе с данным оборудованием. Особое внимание следует уделить указаниям по технике безопасности.

	Примечание	Предоставляет пользователю информацию особой важности.
	Внимание	Описывает ситуацию, которая может привести к повреждению оборудования или системы.
	Предупреждение	Описывает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к телесному повреждению или смертельной травме.

1.3 Заявление об ограничении ответственности

Несмотря на то, что для обеспечения точности и полноты сведений, изложенных в этой инструкции, были приложены все усилия, компания не несет ответственности за возможные ошибки и упущения. Компания

Kemppi оставляет за собой право в любое время без предварительного уведомления изменять технические характеристики оборудования, описанного в данном документе. Запрещается копирование, запись, воспроизведение или передача содержимого данного руководства без предварительного согласия компании Kemppi.

2. Безопасность

Ношение шлема может значительно снизить риск травмы головы, но не гарантирует защиту от всех ударов. При сильном ударе шлем деформируется, чтобы поглотить максимально возможное количество энергии, иногда до такой степени, что шлем ломается.



Предупреждение!

- Для обеспечения надлежащей защиты этот шлем должен соответствовать размеру головы пользователя или быть отрегулирован в соответствии с ним. Шлем предназначен для поглощения энергии удара путем частичного разрушения или повреждения оболочки и ремней, и даже если такие повреждения не видны невооруженным глазом, любой шлем, подвергшийся сильному удару, следует заменить. Внимание пользователей также обращается на опасность модификации или удаления любых оригинальных составных частей шлема, маска, кроме рекомендованных производителем шлем, маска.
- Шлемы не должны подвергаться модификациям с целью установки навесного оборудования способами, не рекомендованными производителем шлема.
- Не применяйте краску, растворители, клеи или самоклеящиеся этикетки, за исключением случаев, когда это разрешено инструкциями производителя шлема.
- Строго запрещается использовать детали и принадлежности сторонних производителей со средствами индивидуальной защиты Kemppi. Несоблюдение этого правила техники безопасности может вызвать ущерб для здоровья.
- Рекомендуемый срок службы 5 лет с даты производства, при условии, что шлем хранится в указанных условиях. Фактическая продолжительность использования может варьироваться в зависимости от таких факторов, как частота использования, процедуры очистки, условия хранения и обслуживание. Шлем необходимо осматривать перед каждым использованием и немедленно заменять при обнаружении дефектов.
- Рекомендуемый период эксплуатации составляет 5 лет. Период эксплуатации зависит от различных факторов, в частности от использования, очистки, хранения и технического обслуживания.
- Перед каждым использованием проверяйте многофункциональный шлем на наличие повреждений и убедитесь, что он работает должным образом. Замените поврежденные или изношенные детали.

- Для обеспечения максимальной защиты используйте все возможности регулировки.
- Лицевое уплотнение должно быть в хорошем состоянии, располагаться перед ушами пользователя, а обе пружины должны быть плотно затянуты.
- Пользователи должны быть гладко выбриты в местах соприкосновения лицевого уплотнения респиратора с лицом.
- Не используйте в условиях высокой температуры, превышающей рекомендуемую максимальную температуру.
- Не выполняйте сварку с поднятым сварочным щитком или без сварочного светофильтра.
- Если автоматически затемняющийся светофильтр не затемняется при зажигании дуги, немедленно остановите сварку. Осмотрите автоматически затемняющийся фильтр и его источник питания. При необходимости замените.
- Всегда используйте автоматические сварочные фильтры вместе с подходящими защитными пластинами.
- Запрещается использовать сварочный светофильтр без внутренних защитных пластин.
- Запрещается использовать сварочный светофильтр или окуляр с повреждениями или царапинами.
- Материалы, которые могут контактировать с кожей, могут вызывать аллергические реакции у людей, подверженных таким реакциям.
- Эксплуатируйте данное изделие при температуре от -5 °C до +55 °C.
- Изделие не предназначено для использования в условиях наличия риска взрыва.
- Маска не обеспечивает защиту от взрыва и коррозионно-активных жидкостей.
- Маска непригодна для процессов лазерной сварки и ацетилен-кислородной сварки/резки.
- Шлем обеспечивает защиту от высокоскоростных частиц только при комнатной температуре (обозначение EN ISO E) и только в том случае, если все компоненты шлема правильно закреплены, как описано в руководстве.
- Если маска одета поверх очков, они могут передавать удары высокоскоростных частиц и, как следствие, создавать опасность для пользователя.
- Протекторы, подвергшиеся ударам, не должны использоваться, а должны быть утилизированы и заменены.
- Если разные части средств защиты обозначены разными символами маркировки, общий уровень защиты будет самым низким.
- В некоторых высокотоксичных средах средства защиты органов дыхания (RPD) не могут обеспечить адекватную защиту.
- При очень высоких скоростях давление в лицевой части может стать отрицательным при пиковом потоке на вдохе.
- Ношение шлема не всегда может предотвратить летальный исход или постоянную инвалидность.

- Пользователь должен провести соответствующую оценку рисков, чтобы определить, следует ли использовать другое средство защиты вместе с шлемом.
- При подключении воздушного шланга к шлему убедитесь, что он не перекручен.
- Шлем не должен быть покрашен, иметь самоклеящихся этикеток, а также не должен быть очищен или дезинфицирован растворителем или дезинфицирующим средством, за исключением указанных в инструкциях и информации производителя.

3. Детали 1 2 3 4

Epsilon 301/301x

1. Промышленный защитный шлем
2. Зажим для фиксации щитка и его угла просмотра
3. Маска для шлифовки
4. Щиток для шлифовки (прозрачный, затемнение уровня 2 или 3)
5. Светодиодное рабочее освещение (только модель X)
6. Зажимы для фиксации щитка для шлифовки
7. Разъем воздушного шланга

Пассивный сварочный щиток

8. Пассивный сварочный щиток (затемнение уровня 7, 9 или 11)
9. Пассивный сварочный щиток/Маска SA 60E с канавкой для фиксации

Маска SA 60E

10. Маска SA 60E с автоматическим затемняющимся сварочным светофильтром ADF SA 60E
11. Автоматически затемняющийся сварочный светофильтр ADF SA 60E
12. Автоматический светофильтр: регулировка чувствительности
13. Автоматический светофильтр: регулировка степени затемнения
14. Автоматический светофильтр: регулировка задержки
15. Автоматический светофильтр: Индикатор низкого заряда аккумулятора
16. Кнопка блокировки затемнения
17. Автоматический светофильтр: Индикатор регулировки затемнения
18. Автоматический светофильтр: Крепежные отверстия для щитка
19. Защитный щиток
20. Наушники

4. Использование особенностей маски

4.1 Начало использования [5] [6] [7] [8] [10]

1. Убедитесь, что шлем правильно отрегулирован для вашего конкретного применения.
2. Внимательно проверяйте шлем перед каждым использованием. Проверьте все компоненты на отсутствие повреждений. Немедленно замените все дефектные компоненты.
3. Наденьте шлем вне загрязненной зоны. Перед тем как надеть шлем на головку, убедитесь, что ремешок под подбородком, лицевое уплотнение и натяжитель накладки на шею открыты. Щитки должны быть в верхнем положении. Убедитесь, что защитный щиток полностью зафиксирован, между ним и оправой нет зазоров, и он не находится в неправильном положении. Проверьте, правильно ли прилегает лицевое уплотнение к корпусу светодиодной лампы и нет ли зазоров между оправой лицевого уплотнения и оправой защитного щитка.
4. Подсоедините воздушный шланг к шлему
5. Отрегулируйте маску по голове:
 - A. Отрегулируйте верхние ремни, изменив положение четырех регулировочных зажимов. Это влияет на высоту головного бандажа. [5]
 - B. Проверьте, свободен ли ремешок под подбородком. Ремешок под подбородком — важная часть шлема, необходимая для удержания его на голове. Отрегулируйте положение головного бандажа, чтобы изменить расстояние между шлемом и лицом. Сварочный светофильтр должен находиться на расстоянии 1-2 см от носа. [6]
 - C. Затяните шлем с помощью регулятора с трещоткой на шейной ленте, поворачивая его по часовой стрелке [7]. При затягивании регулятора зафиксируйте заднюю опору, чтобы найти правильное положение. При этом головной бандаж должен быть удобным и безопасным. Если удобное положение не найдено, снимите шлем и отрегулируйте положение головного бандажа [6]
 - D. Закрепите ремешок шлема под подбородком. Ремешок под подбородком должен быть затянут, но не вызывать дискомфорта. Отрегулируйте ремни по мере необходимости. Попробуйте отрегулировать застежку в области щеки подальше от подбородка. [10]
 - E. Убедитесь, что шлем сидит удобно и симметрично.
 - F. Область, которую необходимо проверить на предмет утечки лицевого уплотнения, проходит от уха до уха вдоль подбородка. Если пользователь ощущает поток воздуха рукой, необходимо отрегулировать плотность прилегания или положение

лицевого уплотнения и повторно проверить поток воздуха по всей длине лицевого уплотнения.

6. Чтобы изменить ширину поля зрения для сварки, сдвиньте сварочный щиток/маску немного вверх или вниз, и щиток зафиксирован в этом положении. Чтобы включить или отключить блокировку регулировки зора, снимите щиток, поверните зажимы с обеих сторон на 180° и установите щиток на место. [8]
7. Пассивный сварочный щиток: Убедитесь, что вы используете правильный сварочный фильтр. (См. раздел «ADF» и таблицу выбора на последней странице данного руководства по эксплуатации.)
8. Маска SA 60E: Настройте параметры сварочного фильтра ADF в соответствии с вашими потребностями с помощью элементов управления на сварочном фильтре ADF.

4.2 Использование средств защиты органов дыхания [9] [10]

1. Убедитесь, что крышка воздушного шланга установлена на месте. Замените при необходимости.
2. Подсоедините воздушный шланг к маске и к средству защиты органов дыхания: [9]
 - A. Совместите разъем воздушного шланга и механизм фиксации в воздушном канале.
 - B. Удерживая хомут соединителя, повернутого против часовой стрелки, вставьте соединитель в воздушный канал.
 - C. Отпустите хомут соединителя, чтобы зафиксировать воздушный шланг на месте. Убедитесь, что разъем надежно зафиксирован в нужном положении.
3. Включите устройство защиты органов дыхания. (Дополнительную информацию см. в документации по эксплуатации вашего фильтра с электроприводом/устройства подачи воздуха.)
4. Плотно натяните лицевое уплотнение вокруг лица, установив его перед ушами, с помощью всех зажимов в лицевом уплотнении. [10]



Предупреждение: Если лицевое уплотнение негерметично, система защиты органов дыхания может не обеспечить оптимальной защиты. Воздушный канал может быть заменен только официальным сервисным центром Kemppi.

4.3 Использование ADF SA 60E (маска SA 60E) [3]

Степень затемнения определяет (13) насколько темным становится фильтр ADF (автоматически затемняющийся сварочный фильтр) при зажигании дуги. Для выбора оптимального уровня затемнения обратитесь к таблице выбора на последней странице данного руководства по эксплуатации.

Чувствительность определяет (12), насколько легко фотодатчики ADF реагируют на дуговой свет и запускают затемнение фильтра. Используйте низкую чувствительность для высоких сварочных токов и

сварки в условиях яркого освещения, например, при свете ламп или солнечном свете. Используйте высокую чувствительность для низких сварочных токов, сварки в условиях плохого освещения и при использовании процесса с постоянной дугой, такого как процесс сварки TIG.

Задержка определяет (14), как долго автоматический светофильтр остается в затемненном состоянии, чтобы защитить глаза от послесвечения, когда дуга выключена. Используйте минимальное время задержки (положение MIN) для сварки прихваточным швом и производственной сварки с короткими сварными швами. Используйте максимальное время задержки (положение MAX) для сварки при высокой силе тока, когда наблюдается сильное послесвечение сварного шва.

4.4 Функция блокировки затемнения ADF ³

В ADF имеется кнопка блокировки SHADE, которая фиксирует выбранную степень затемнения на необходимое время. По умолчанию блокировка затемнения выключена (лампочка выключена).

1. Нажмите кнопку блокировки затемнения (16): ADF переходит к ранее настроенной затемнению, а индикатор настройки затемнения (17) мигает.
2. Отрегулируйте затемнение. Регулировка не влияет на время задержки или чувствительность. (В режиме блокировки затемнения ADF по сути является регулируемым пассивным фильтром.)
3. Нажмите кнопку блокировки затемнения еще раз: Блокировка затемнения снимается, ADF переходит в нормальный режим, и индикатор регулировки затемнения перестает мигать.

4.5 Использование фонарей рабочего освещения (Epsilon 301x) ¹¹

Модель шлема Epsilon 301x оснащена светодиодными рабочими фонарями, которые питаются от аккумулятора PFU 210e с питающим фильтром. Аккумулятор подключается, когда воздушный шланг (с кабелем) подключается к сварочной маске.



Примечание. Светодиодные рабочие лампы нельзя использовать с RSA 230.

1. Информацию о зарядке и проверке аккумулятора см. в документации блока фильтра с питанием.
2. Используйте переключатель OFF/AUTO/ON для включения и выключения освещения. Режим AUTO выключает свет в условиях яркого освещения (например, при сварке), а затем снова включает его. [11]



Внимание: Запрещается использовать поврежденный аккумуляторный блок. Избегайте воздействия высоких и низких температур, прямых солнечных лучей, влаги, песка и пыли. Наблюдайте за аккумуляторным блоком во время зарядки. Если во время зарядки блок нагревается, дымит или деформируется, немедленно прекратите зарядку.

5. Замена составных частей

5.1 Головной бандаж ^{19 18 17 16 15}

1. При необходимости снимите налобную полосу. [19, 15]
2. Освободите ремни крепления лицевого уплотнения от головного бандажа. [18, 17]
3. Освободите головной бандаж от фиксирующих штифтов в каждом «углу», потянув его к центру. [15]
4. Снимите головной бандаж со шлема.
5. Чтобы установить головной бандаж, выполните предыдущие действия в обратном порядке.

5.2 Защитная пластина щитка для шлифовки ¹

1. Чтобы снять защитную пластину щитка для шлифовки (4), отпустите фиксирующие зажимы щитка (6) с обеих сторон за щитком и вытяните пластину щитка.
2. Чтобы установить защитную пластину щитка, поместите ее на место и закройте фиксирующие защелки.



Примечание. Убедитесь, что обе стороны правильно выровнены и находятся на месте.

5.3 Защитный щиток для сварочного светофильтра ADF ²

1. Чтобы снять защитный щиток сварочного светофильтра (18), слегка надавите на один боковой край защитной пластины в направлении к центру, чтобы выступ вышел из крепежного отверстия в маске.
2. Чтобы установить защитный щиток сварочного светофильтра (18), поместите один боковой выступ в крепежное отверстие и слегка надавите на противоположный край в направлении центра, устанавливая пластину на место.



Примечание. Убедитесь, что обе стороны правильно выровнены и находятся на месте.

5.4 Внутренняя защитная пластина сварочного светофильтра ADF ¹²

1. Чтобы снять внутреннюю защитную пластину сварочного светофильтра ADF, вытащите другой край пластины (из-под рамы), слегка нажав на него в направлении к центру и потянув пластину наружу.
2. Чтобы установить внутреннюю защитную пластину сварочного светофильтра ADF, поместите другой боковой край пластины под раму и слегка надавите на противоположный край в направлении центра, устанавливая пластину на место под рамой. Убедитесь, что пластина точно установлена на место.

5.5 Сварочный светофильтр и аккумулятор ADF 3 13

1. Чтобы снять сварочный светофильтр ADF с маски, открутите три винта (один сверху, два по бокам) и вытащите сварочный светофильтр. [3]
2. Чтобы установить сварочный светофильтр ADF в маску, поместите сварочный светофильтр на место и закрепите его тремя винтами (один сверху, два по бокам). [3]
3. Чтобы заменить аккумулятор сварочного светофильтра ADF, вытащите аккумулятор вместе с лотком. [13]

5.6 Лицевое уплотнение 14 15 16 17 18 19

1. Отсоедините налобную полосу и ремни крепления лицевого уплотнения от головного бандажа. [17, 18, 19]
2. Снимите головной бандаж. [15]
3. Отпустите зажимы крючков на обоих концах лицевого уплотнения. [16]
4. Снимите лицевое уплотнение с маски. [16]
5. Снимите верхнюю часть отдельного лицевого уплотнения со шлема, ослабив крепежные ремни на обоих концах, а также липучку в верхней части. [14]
6. Чтобы установить лицевое уплотнение, выполните предыдущие действия в обратном порядке.

5.7 Подбородочные ремни 20

1. Освободите два зажима для крепления подбородочного ремня спереди, нажав/потянув их вперед.
2. Освободите два зажима для крепления подбородочного ремня сзади, нажав/потянув их вперед.
3. Пропустите ремни через держатель в головном бандаже и снимите подбородочные ремни.
4. Чтобы установить подбородочные ремни, выполните предыдущие действия в обратном порядке.



Примечание. Подбородочные ремни перекрещиваются в держателе головного бандажа. [20]

6. Техническое обслуживание

Проверяйте маску после каждого использования. Заменяйте изношенные или поврежденные части.

6.1 Очистка

- Очистите защитную пластину мягким мыльным раствором, теплой водой и мягкой тканью.
- При необходимости протрите сварочный светофильтр мягкой чистой тканью.
- Протрите сопло мягкой тканью и мягким моющим средством или подходящим дезинфицирующим средством для масок. Перед сборкой дайте полностью просохнуть.
- При необходимости отсоедините и вымойте налобную полосу и лицевое уплотнение.



Примечание. При мойке антипирен, нанесенный на лицевое уплотнение, постепенно смывается. Мойте лицевое уплотнение не более 5 раз.

7. Упаковка для перевозки

Для сохранения целостности продукта во время перевозки шлем упаковывается в А полиэтиленовый пакет и поддерживается картонными вставками внутри картонной коробки. Упаковка разработана для защиты шлема от механических повреждений, влаги и загрязнения. Хранить и перевозить в сухих условиях при температуре от -20°C до 50°C.

8. Технические характеристики

Epsilon	Epsilon 301/301x	
Соответствие стандартам:	Регламент (ЕС) 2016/425 EN 397:2025 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 EN 12941:2023 TH3, пункт 5.20.2. исключ. EN 14594:2018 3B	
Тип проверен и сертифицирован:	CE Модуль D: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin, 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland/Ирландия. Уполномоченный орган № 2834. CE Модуль B (Средства защиты органов дыхания): INSPEC International BV, Beechavenue 54-62, 1119 PW Schiphol-Rijk, Нидерланды. Уполномоченный орган № 2849. CE Модуль B (Защита глаз и лица): ECS European Certification Service GmbH. Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Германия. Уполномоченный орган № 1883. CE Модуль B (Промышленная защитный шлем): RISE Исследовательские институты Швеции AB. Box 857, 501 15 Borås, Sweden, Уполномоченный орган No 0402	
Изготовитель:	Kemppt Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Финляндия	
Рабочая температура:	-5...+55 °C	
Рекомендуемый диапазон относительной влажности при эксплуатации:	<80%	
Температура и влажность хранения:	-20...+50 °C < 80 % Rh	
Материалы:	Корпус шлема: PC+PBT, щитки: PC, Рамки для щитка: PA66, Воздушный канал и головной бандаж: PP, Лицевое уплотнение: PES/PVC, Налобная полоска: Хлопок/Пенопласт. Материал налобной полоски — 100-процентный хлопок, набивка — вспененный пластик	
Масса:	Epsilon 301 (без щитка): 950 г	Epsilon 301x (без щитка): 980 г
Примечание. Epsilon 301/301x соответствует техническим спецификациям Kemppt, основанным на стандарте EN 12941:2023. Технические характеристики оборудования Kemppt отличаются от требований, определенных в разделе 5.20.2 стандарта EN 12941:2023, в случае установки сварочной маски SA 60E и наушников. Увеличение веса представляет собой эргономический риск и может вызвать усталость и снижение комфорта, особенно при длительном использовании. Производитель рекомендует оценивать время использования в зависимости от рабочих условий, ограничивая непрерывное ношение и делая регулярные перерывы. Если сварочная маска SA 60E и средства защиты органов слуха не требуются для выполняемой операции, их следует снять. Их следует надевать только во время операций, когда их использование является обязательным.		

Сварочный светофильтр	SA 60E
Тип сварочного светофильтра:	Автоматическое затемнение (устанавливается на заводе-изготовителе)
Диапазон рабочих температур:	- 5 ... +55°C при относительной влажности < 80%
Диапазон температуры хранения:	- 20 ... +50°C при относительной влажности < 80%
Изготовитель:	Kemppt Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Финляндия
Время переключения автоматически затемняющегося светофильтра:	0,1 мс
Прозрачное состояние автоматически затемняющегося светофильтра:	Затемнение 3
Защита автоматически затемняющегося светофильтра от УФ- и ИК-излучения:	Постоянная защита
Заменяемый аккумулятор:	CR2450, 1 шт.
Материалы:	Пластик: полиамид, поликарбонат, стекло

9. Маркировка маски и окуляров

Часть шлема	Epsilon 301/301x
Маркировка	EN 397:2025 T1 Регулируемый 52–63 см EN ISO 16321 KMP E HM 1-M CE EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE EN 12941 TH3, пункт 5.20.2. исключ. EN 14594 3B
Тип Промышленный защитный шлем	T1 - Тип 1
Размерный ряд	52–63 см
Материал Промышленный защитный шлем	PC-PBT
Максимальный уровень затемнения фильтра	14
Защита при сварке	W
Противоударная защита при высоких скоростях	E (120 м/с)
Высокая ударная нагрузка	HM
Средний размер головы	1-M
Маркировка CE (Европейское соответствие)	CE
Ссылка на стандарт	EN 397, EN ISO 16321, EN 12941, EN 14594
Идентификатор изготовителя	KMP
	Маска SA 60E, пассивный сварочный щиток
Маркировка	EN ISO 16321 KMP W14 E HM 1-M CE

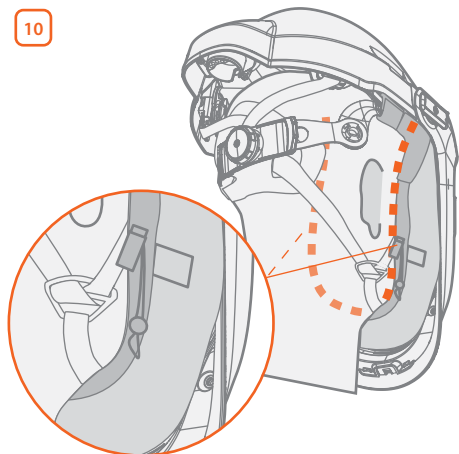
Автоматический сварочный светофильтр	SA 60E ADF 5-14
Маркировка	16321 KMP W3 / 5-14 V1 CE
Сварочный светофильтр	W
Диапазон светлых/темных оттенков	3 / 5-14
Класс угловой зависимости	V1

10. Коды для заказа

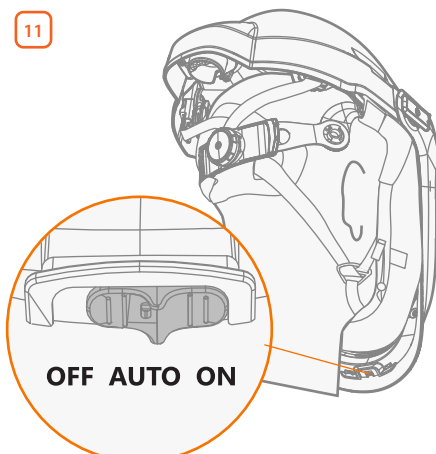
Код заказа	Описание
SP026641	Щиток для шлифовки HC, прозрачный, 5 шт.
SP029068	Щиток для шлифовки HC, затемнение 2, 3 шт.
SP029069	Щиток для шлифовки HC, затемнение 3, 3 шт.
SP029009	Пассивный сварочный щиток, затемнение 7
SP029010	Пассивный сварочный щиток, затемнение 9
SP029059	Пассивный сварочный щиток, затемнение 11
SP029582	Пленка для защиты щитка для шлифовки Epsilon, 10 шт.
SP028770	Защитный щиток, 5 шт.
SP027961	Комплект лицевых уплотнений Epsilon
SP026916	SA 60E ADF 5 - 14

Код заказа	Описание
SP025912	Дыхательный шланг
SP025921	Дыхательный шланг с кабелем
SP028660	Налобная полоска, 2 шт.
SP028665	Подбородочный ремень
SP011996	PAPR PFU 210e
SP011617	RSA 230

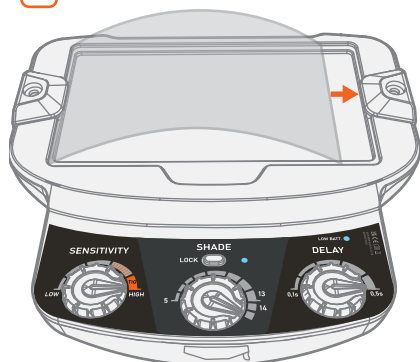
10



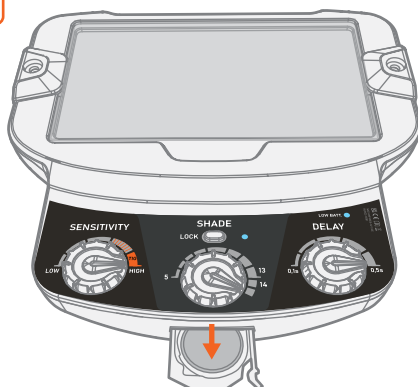
11



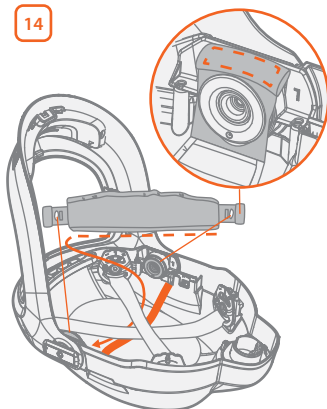
12



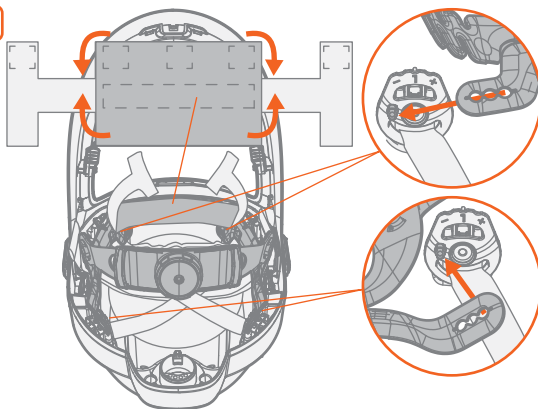
13

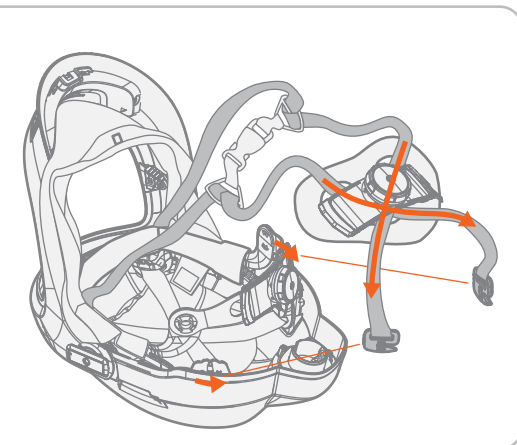
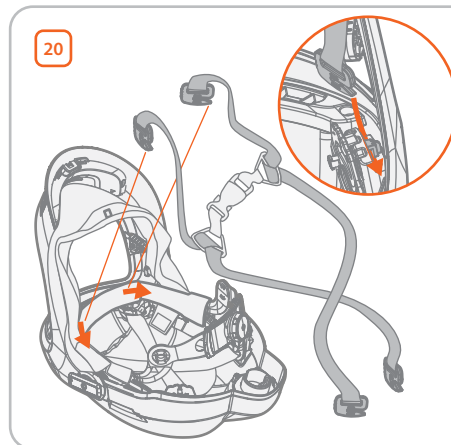
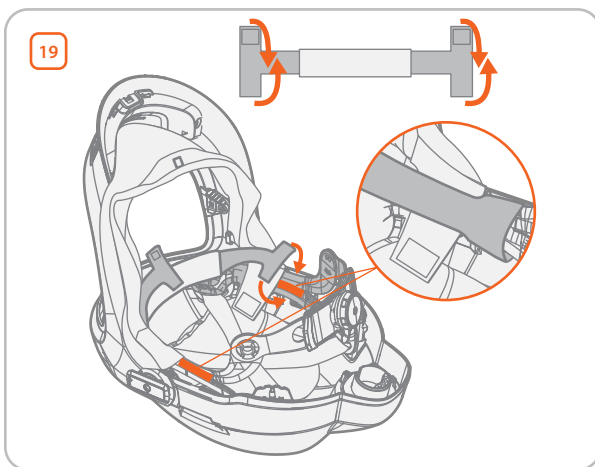
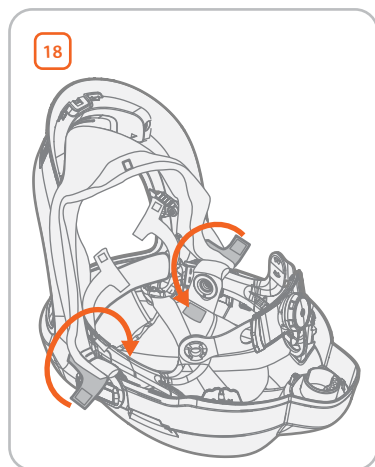
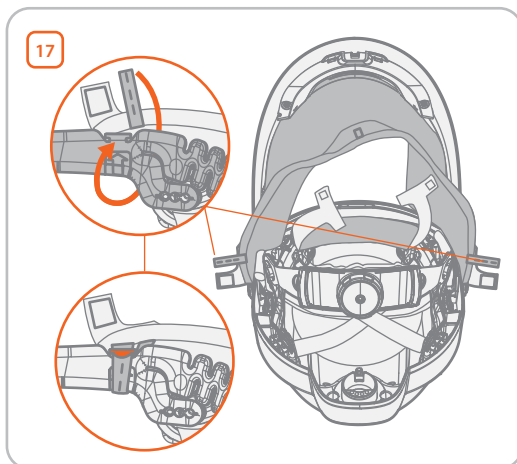
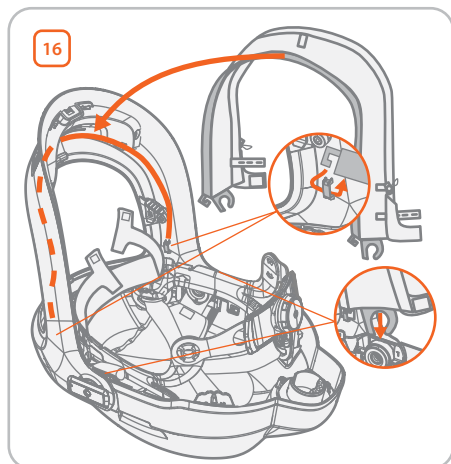


14



15





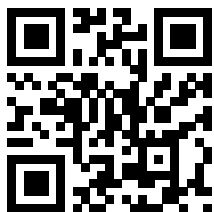
	MMA (E-Hand)	MIG, Ss	MIG, Al	MAG, CO ₂	TIG	Gouging	Plasma cutting
15 A					9		
20 A	9				10		
30 A							
40 A	10			10	11		
60 A		10	10				
80 A				11			11
100 A	11	11	11	12	12	10	
125 A							
150 A							
175 A							
200 A	12	12	12	13	13	11	12
225 A						12	
250 A			13				
275 A					14	13	13
300 A							
350 A	13	13	14	14		14	
400 A							
450 A							
500 A	14	14		15		15	
550 A			15				
600 A	15	15					



Welding helmet weight – Svejsehjelmens vægt – Gewicht der Schweißerschutzmaske – Peso de la máscara de soldadura – Hitsauskypärän paino – Poids du masque de soudage – Peso del casco per saldatura – Gewicht lashedm – Sveisemaskevekt – Masa przyłbicy – Peso da máscara de soldagem – Масса сварочной маски – Svetshjälms vikt – 电焊帽重量



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informacje podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – 请参见 RPD 制造商提供的信息



Declaration of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

CE
2834

